

## **Prawa i obowiązki Pacjenta**



Pacjenci placówki Hospital for Special Care mają prawo być traktowani z szacunkiem i godnością, ale mają również określone obowiązki jako członkowie społeczności szpitalnej. Opieka i świadczenia medyczne oferowane w Szpitalu, włączając prawo do odwiedzin, będą udzielane bez dyskryminacji ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność, płeć, orientację seksualną, tożsamość seksualną, źródło środków na płatności czy jakąkolwiek inną podstawę chronioną prawem.

W niniejszej broszurze można znaleźć informacje na temat:

**Praw Pacjenta**

**Dyspozycji Pacjenta**

**Finansowania, rozliczania i ubezpieczeń**

**Jak złożyć skargę lub zażalenie**

**Obowiązków Pacjenta**

# **PRAWA PACJENTA**

## **Wszyscy Pacjenci mają prawo do:**

- Otrzymywania informacji w języku i w sposób, jaki rozumieją, na podstawie których mogą podejmować świadome decyzje dotyczące leczenia ze wskazań medycznych;
- Uczestniczenia w planowaniu opieki i wypisu ze Szpitala;
- Korzystania lub odmowy korzystania z leczenia medycznego oferowanego w Szpitalu, włączając leczenie opioidami;
- Otrzymania odpowiedniej oceny bólu i korzystania z leczenia bólu;
- Udzielenia zgody na udział lub odmowy udziału w badaniu klinicznym;
- Korzystania z usług i programów na rzecz ochrony praw pacjentów finansowanych z budżetu federalnego;
- Komunikowania się z wybranymi osobami za pośrednictwem poczty, telefonicznie lub w inny sposób; wszelkie ograniczenia w zakresie komunikacji są nakładane ze wskazań medycznych i oceniane pod kątem ich skuteczności terapeutycznej;
- Przyjmowania lub odmowy przyjmowania gości zgodnie z polityką Szpitala;
- Wyrażenia zgody na obecność członka rodziny, znajomego lub innej wyznaczonej osoby w trakcie pobytu Pacjenta w Szpitalu, chyba że obecność takiej osoby narusza prawa innych osób, zagraża ich bezpieczeństwu, istnieją ku niej przeciwwskazania medyczne lub jest ona niezgodna z polityką Szpitala;
- Wskazania wybranego lekarza, członka rodziny lub innej osoby/innego przedstawiciela, którzy zostaną powiadomieni o przyjęciu pacjenta do Szpitala;
- Otrzymania jasnego objaśnienia procedur w zakresie przeniesienia do innej sali w Szpitalu, przeniesienia do innej placówki lub wypisania ze Szpitala zgodnie z przepisami stanowymi i federalnymi;
- Wykonania swoich praw jako pacjent i obywatel bez przeszkód, przymusu, narażenia na dyskryminację lub represje;
- Leczenia w bezpiecznych warunkach, wolnych od nadużyć, zaniedbań, znęcania się lub dowolnej innej formy ograniczenia/izolacji, które nie są wymagane w zakresie leczenia objawów medycznych pacjenta lub które są stosowane jako środek przymusu, dyscyplinowania, retorsji lub dla wygody;
- Opieki, która jest świadczona z poszanowaniem prywatności w największym możliwym zakresie. Pacjenci mają prawo żądać obecności osoby tej samej płci podczas badania lub zabiegu, które są przeprowadzane przez pracownika służby zdrowia płci przeciwnej;
- Korzystania z odzieży i przedmiotów osobistych, pod warunkiem, że nie narusza to praw innych pacjentów ani nie jest uznane za niewskazane ze względów medycznych;
- Noszenia przedmiotów kultu religijnego lub innych przedmiotów symbolicznych, pod warunkiem, że nie zakłócają one diagnostyki, leczenia, nie przeszkadzają innym pacjentom ani personelowi;
- Zachowania poufności dokumentacji medycznej pacjenta zgodnie z przepisami prawa stanowego i federalnego. (Szczegółowe objaśnienie można znaleźć w Szpitalnej Informacji o ochronie danych osobowych);
- Ograniczenia dostępu do swoich danych medycznych nieupoważnionemu personelowi Szpitala lub osobom niezaangażowanym bezpośrednio w świadczenie opieki nad pacjentem, realizację płatności za opiekę nad nim i/lub planowanie wypisu ze Szpitala;
- Bezpłatnego korzystania z usług tłumacza, jeżeli podstawowym językiem pacjenta nie jest język angielski; Bezpłatnego dostępu do dodatkowych pomocy/urządzeń wspomagających w przypadku wady wzroku, słuchu, zaburzeń wymowy lub upośledzenia funkcji poznawczych pacjenta;
- Rodzina lub prawnie upoważnieni przedstawiciele Pacjenta mogą wykonywać prawa i obowiązki opisane w niniejszej broszurze w imieniu pacjenta.

## **Dyspozycje Pacjenta**

- Każdy Pacjent będzie miał możliwość wypełnienia formularza dyspozycji pacjenta, w którym udokumentuje swoje życzenia dotyczące używania aparatury podtrzymującej życie oraz opieki medycznej u kresu życia na wypadek, gdyby w przyszłości Pacjent znalazł się w stanie, w którym nie będzie mógł wyrazić swoich życzeń w tym zakresie. Każdy Pacjent ma prawo oczekiwać, że wszelkie życzenia wyrażone w jego dyspozycji pacjenta będą respektowane przez Szpital i personel medyczny Szpitala.
- Każdy Pacjent ma prawo wyznaczyć inną osobę do podejmowania decyzji dotyczących opieki zdrowotnej w jego imieniu w przypadku, gdyby w przyszłości Pacjent nie mógł podejmować ich samodzielnie.

## **Finansowanie, rozliczenia i ubezpieczenie**

### **Wszyscy Pacjenci mają prawo do:**

- Otrzymania informacji na temat sposobu, jak ubiegać się o świadczenia Medicare lub Medicaid oraz o zwrot pieniędzy z tytułu wcześniejszych płatności objętych zakresem takich świadczeń, a także do otrzymania kopii wniosków złożonych w imieniu Pacjenta;
- W przypadku świadczeniobiorców Medicare — otrzymania pouczenia o prawie do odwołania się od decyzji o wypisie ze szpitala oraz zawiadomienia o braku pokrycia w zakresie usług lub ciągłej hospitalizacji, która nie będzie objęta programem Medicare;
- Zarządzania własnymi finansami oraz do otrzymania ewidencji księgowej wszystkich transakcji finansowych przeprowadzonych w jego imieniu;
- Udziału w szpitalnym programie zarządzania osobistymi funduszami pacjentów;
- Otrzymania jasnego objaśnienia rachunku z tytułu usług świadczonych w Szpitalu oraz wszelkich usług, które nie są objęte ubezpieczeniem, Medicare, Medicaid ani nie są opłacane przez inną stronę trzecią;
- Otrzymania informacji na temat kryteriów kwalifikacji do otrzymania pomocy finansowej zgodnie z Polityką Szpitala;

## **Skargi i zażalenia**

Skargi i zażalenia można składać — bez przeszkód ani represji ze strony Szpitala — na ręce kierownika ds. pacjentów lub dowolnego członka personelu szpitalnego. Zostaną podjęte niezwłoczne starania w celu rozpatrzenia skargi lub zażalenia.

W przypadku, gdy Pacjent uważa, że jego skarga lub zażalenie nie zostały rozpatrzone przez Szpital, może wnieść skargę do Departamentu Zdrowia Publicznego stanu Connecticut:

Facility Licensing and Investigations Section  
Connecticut Department of Public Health  
410 Capitol Ave., MS# 12 HSR  
Hartford, CT 06134-0308  
Nr telefonu: 860.509.7400  
Nr faksu: 860.707.1916 or 860.509.7535  
Adres e-mail: [dph.fliscomplaint@ct.gov](mailto:dph.fliscomplaint@ct.gov)

Pacjenci mogą się również kontaktować z Komisją Wspólną (na piśmie) z obawami związanymi z bezpieczeństwem pacjentów

lub jakością opieki, odwiedzając stronę internetową [www.jointcommission.org](http://www.jointcommission.org) i klikając opcję "Zgłoś zdarzenie związane z bezpieczeństwem pacjenta" lub wysyłając faks pod numer (630) 792-5636 lub pocztą na adres:

Office of Quality and Patient Safety  
The Joint Commission  
One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181

W przypadku, gdy Pacjent uważa, że placówka Hospital for Special Care nie zapewniła tłumacza lub pomocy/usług wspomagających lub dopuściła się dyskryminacji Pacjenta w dowolny sposób, Pacjent ma prawo zażądać świadczenia takich usług lub złożyć zażalenie, kontaktując się telefonicznie z koordynatorem Szpitala ds. komunikacji pod numerem 860.989.9717.

## **OBOWIĄZKI PACJENTA**

**Starania Szpitala w celu zapewnienia bezpiecznego otoczenia i świadczenia opieki zdrowotnej wysokiej jakości wymagają współpracy między Pacjentem a Szpitalem. Pacjenci placówki Hospital for Special Care mają obowiązek:**

- Aktywnie uczestniczyć w procesie planowania swojej opieki i wypisu ze Szpitala;
  - Udzielić swojemu lekarzowi lub świadczeniodawcy możliwie najbardziej kompletnych informacji na temat swoich objawów i dolegliwości zdrowotnych, historii chorób, wcześniejszych hospitalizacji i przyjmowanych leków;
  - Informować swoich lekarzy i pielęgniarki o zmianach stanu zdrowia lub niespodziewanych problemach zdrowotnych;
  - Zadawać pytania, jeżeli zalecenia lub cele związane z opieką i leczeniem nie są w pełni zrozumiałe dla Pacjenta;
  - Przestrzegać zalecanego planu leczenia lub ponieść konsekwencje swoich działań w przypadku odmowy leczenia lub nieprzestrzegania zaleceń dotyczących opieki zdrowotnej;
  - Punktualnie stawiać się na wizyty ambulatoryjne; Z wyprzedzeniem poinformować przychodnię w przypadku niemożności stawienia się na umówioną wizytę;
  - Dostarczyć egzemplarze swoich dyspozycji pacjenta lub dokumentów prawnych upoważniających inną osobę do podejmowania decyzji dotyczących opieki zdrowotnej w imieniu Pacjenta;
  - Przestrzegać zasad i procedur Szpitala, włączając zakazy palenia i spożywania alkoholu na terenie Szpitala;
  - Przestrzegać wszystkich szpitalnych zasad dotyczących wizyt i reguł obowiązujących na oddziale związanych z zachowaniem pacjenta/gości. Powyższe obejmuje pomoc w kontrolowaniu zachowania gości Pacjenta oraz poziomu hałasu;
  - Respektować prawa i własność innych pacjentów oraz personelu Szpitala;
  - Respektować prawa do prywatności innych pacjentów, gości i personelu Szpitala.
- Korzystanie z telefonów komórkowych, aparatów lub innych urządzeń w celu robienia innym osobom zdjęć lub udostępniania zdjęć (lub innego rodzaju cyfrowych obrazów lub nagrań audio) innym osób bez uzyskania uprzednio ich wyraźnej zgody jest zabronione;
- Wypełniać wszelkie zobowiązania finansowe związane ze swoją opieką niezwłocznie i jak uzgodniono ze Szpitalem.

**Wszelkie pytania lub wątpliwości dotyczące praw i obowiązków Pacjenta należy kierować do swojego kierownika ds. pacjentów lub dowolnego członka personelu Szpitala uczestniczącego w dowolnym momencie w świadczeniu opieki nad Pacjentem.**

aktualizacja 5/05, 2/08; 4/11, 2/18